

*New Approaches to New Testament Greek Linguistics*

Silvia Luraghi, Eleonora Sausa

Studi italiani di linguistica teorica e applicata XLV, 1 (2016), pp. 123-144

ABSTRACT

In this paper we provide an overview of new approaches to New Testament Greek linguistics, in light of recent linguistic trends. The New Testament may be of interest for linguists in many respects: it can be studied from a sociolinguistic, synchronic, and diachronic point of view, and it plays a relevant role also for developments in language contact research, translation studies, corpus linguistics, and digital humanities. Here, we briefly discuss the importance of New Testament Greek in a sociolinguistics perspective and within the history of the Greek language. We also take into account some syntactic changes from Classical Greek in a diachronic perspective, adopting insights from Construction Grammar. Within the same perspective, we observe the issue of language contact through translation. Finally, we show some digital resources for the study of New Testament Greek and its translations, such as electronic corpora, parallel corpora, and Treebanks, together with an exemplification of what kind of research can be carried out on such resources.